

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 3** - Der Minister für Landwirtschaft ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 28. Oktober 2010

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe  
B. LUTGEN

VERTALING

### WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 3802

[2010/205743]

#### **28 OKTOBER 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 september 2004 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten**

De Waalse Regering,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten ("Integrale-GMO-verordening"), laatst gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 491/2009 van de Raad van 25 mei 2009;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, § 1, 1<sup>o</sup>, vervangen door artikel 214, 1<sup>o</sup>, van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 september 2004 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten;

Overwegende dat met het oog op een verdere versoepeling van het quotabeheer om redenen van billijkheid een eenmaking nodig is van de inhouding door de kopers van melk wanneer de producenten hun lervingsquota's overschrijden met het oog op de betaling van de eventuele heffing;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 18, § 2, lid 4, van het besluit van de Waalse Regering van 9 september 2004 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten worden tussen de woorden "voor de periode 2009-2010" en het woord "bedraagt" de woorden "en voor de periode 2010-2011" ingevoegd.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 28 oktober 2010.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,  
B. LUTGEN

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### MINISTERIE

#### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 3803

[C – 2010/31498]

#### **28 OKTOBER 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juli 2008 betreffende de erkenning van archeologische vorsers**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, vastgesteld bij het besluit van 9 april 2004 en geratificeerd door de ordonnantie van 13 mei 2004, artikel 243, § 1;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juli 2008 betreffende de erkenning van archeologische vorsers;

Gelet op het advies van de Raad van State, uitgebracht op 7 juni 2010;

Overwegende dat de omzetting van de Richtlijn 2006/123/CE van het Europees Parlement en van de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op interne markt de wijziging vereist van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juli 2008 inzake de erkenning van de archeologische vorsers en de harmonisatie ervan vereist met het communautair recht;

### MINISTERE

#### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 3803

[C – 2010/31498]

#### **28 OCTOBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 2008 relatif à l'agrément des auteurs de recherches archéologiques**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire, adopté par l'arrêté du 9 avril 2004 et ratifié par l'ordonnance du 13 mai 2004, article 243, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 2008 relatif à l'agrément des auteurs de recherches archéologiques;

Vu l'avis du Conseil d'Etat du 7 juin 2010;

Considérant que la transposition de la Directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur nécessite la modification de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 2008 relatif à l'agrément des auteurs de recherches archéologiques et sa conformité au droit communautaire;

Overwegende dat de lidstaten, krachtens het Europees verdrag inzake de bescherming van het archeologisch erfgoed (herzien), opgemaakt in Valletta op 16 januari 1992, goedgekeurd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bij de ordonnantie van 20 mei 1994, de plicht hebben om een rechtsregeling uit te werken voor de bescherming van het archeologische erfgoed, meer bepaald door middel van procedures die de toelating en de controle van de opgravingen bepalen, en om erop toe te zien dat het archeologische onderzoekswerk enkel door gekwalificeerde personen die hiertoe uitdrukkelijk gemachtigd zijn, wordt uitgevoerd;

Overwegende dat artikel 243, § 1, van het BWRO conform de aanbevelingen van de bovengenoemde Europese Conventie geen regeling voorziet voor stilzwijgende toekenning van erkenningen om archeologische opgravingen of graafwerk uit te voeren;

Overwegende dat het behoud van het historisch en cultureel erfgoed, dat het archeologisch erfgoed omvat, deel uitmaakt van het algemeen belang en voorafgaande beschermingsmaatregelen inhoudt met als doel om de kans op onomkeerbare schade of definitief verlies van archeologische gegevens uit te sluiten die het gevolg zouden zijn van clandestiene onderzoeken of onderzoeken zonder wetenschappelijk karakter;

Overwegende dat de gebruikmaking van het afwijkende mechanisme dat wordt voorzien door artikel 13.4. van de Richtlijn, wordt verantwoord door een dwingend motief van algemeen belang, zijnde het behoud van het archeologische, historische en culturele erfgoed;

Op de voordracht van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Ruimtelijke Ordening,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt.

**Art. 2.** In artikel 4, § 3, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juli 2008 betreffende de erkenning van archeologische vorsers, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende :

« Dit ontvangstbewijs vermeldt :

- de datum van ontvangst van de erkenningsaanvraag;
- de termijn van drie maanden binnen dewelke de beslissing dient genomen te worden;
- de mogelijkheden tot beroep, de ter zake bevoegde instanties en de vormen en termijnen die dienen te worden nageleefd. »

**Art. 3.** In artikel 5, § 2, van hetzelfde besluit wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende :

« Het ontbreken van beslissing binnen deze termijn leidt niet tot de toekenning van de erkenning. »

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor Ruimtelijke Ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 28 oktober 2010.

Voor de Regering :

De Minister-President  
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Ruimtelijke Ordening,  
Ch. PICQUE

Considérant qu'en vertu de la Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique (révisée) faite à La Valette le 16 janvier 1992, approuvée pour la Région de Bruxelles-Capitale par l'ordonnance du 20 mai 1994, il incombe aux Etats membres de mettre en œuvre un régime juridique de protection du patrimoine archéologique notamment au moyen de procédures d'autorisation et de contrôle des fouilles, et de veiller à ce que les recherches archéologiques ne soient pratiquées que par des personnes qualifiées et spécialement habilitées;

Considérant que conformément aux recommandations prévues dans la Convention européenne précitée, l'article 243, § 1<sup>er</sup>, du Cobat, ne prévoit pas de régime d'octroi tacite des agréments pour effectuer des fouilles ou sondages archéologiques;

Considérant que la préservation du patrimoine historique et culturel qui inclut le patrimoine archéologique, relève de l'intérêt général et implique des mesures de protection préalables afin d'écartier le risque des dommages irréversibles ou d'une perte définitive de données archéologiques qui résulteraient de recherches clandestines ou dépourvues de caractère scientifique;

Considérant que le recours au mécanisme dérogatoire prévu par l'article 13, 4., de la Directive se justifie au regard d'un motif impérieux d'intérêt général que constitue la préservation des patrimoines archéologique, historique et culturel;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Aménagement du Territoire,

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté transpose partiellement la Directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur.

**Art. 2.** Dans l'article 4, § 3, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 2008 relatif à l'agrément des auteurs de recherches archéologiques, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 :

« Cet accusé de réception indique :

- la date à laquelle la demande d'agrément a été reçue;
- le délai de trois mois dans lequel la décision doit intervenir;
- les voies de recours, les instances compétentes pour en connaître ainsi que les formes et délais à respecter. »

**Art. 3.** Dans l'article 5, § 2, du même arrêté, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 :

« L'absence de décision dans ce délai n'entraîne pas l'octroi de l'agrément. »

**Art. 4.** Le Ministre qui a l'Aménagement du Territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 octobre 2010.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président  
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé de l'Aménagement du Territoire,  
Ch. PICQUE

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2010/15195]

Buitenlandse consulaten in België

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2010/15195]

Consulats étrangers en Belgique

Op 22 oktober 2010 heeft de heer Paul Van Denbempt de nodige machtiging ontvangen om het ambt van Ereconsul-Generaal van de Tsjechische Republiek te Antwerpen uit te oefenen, met als consulaire ressort het Vlaamse Gewest.

Le 22 octobre 2010, M. Paul Van Denbempt a reçu l'autorisation nécessaire pour exercer les fonctions de Consul général honoraire de la République tchèque à Anvers, avec comme circonscription consulaire la Région flamande.